



Balmy May

AWEL MAI

Gwilym Gwent
William Aubrey Williams
(1834-1891)

Andante Cantabile ♩. = 56

S
Aw - el, aw - el Mai, ——— Aw - - - el, aw - el
Balm - y, balm - y May, ——— Balm - - - y, balm - y

A
Aw - el Mai, aw - el Mai,
Balm - y May, balm - y May,

T
Aw - el Mai, aw - el Mai,
Balm - y May, balm - y May,

B
Aw - - - el, aw - el Mai, ———
Balm - - - y, balm - y May, ———

Balmy May

4

S Mai, _____ sydd yn su - o drwy y gwydd,
May, _____ soft - ly whis - pers thro' the trees,

A aw - el Mai, sydd yn su - o drwy y gwydd,
balm - y May, soft - ly whis - pers thro' the trees,

T aw - el Mai, sydd yn su - o drwy y gwydd,
balm - y May, soft - ly whis - pers thro' the trees,

B aw - el Mai, sydd yn su - o drwy y gwydd,
balm - y May, soft - ly whis - pers thro' the trees,

7

S An - ian lon, a lein - w'n bron, a lein -
Na - ture's day, a per - fect day, a per -

A An - ian lon, a lein - w'n bron, a
Na - ture's day, a per - fect day, a

T An - ian lon, a lein - w'n bron, a
Na - ture's day, a per - fect day, a

B An - ian lon, a lein - w'n bron, a
Na - ture's day, a per - fect day, a

10

S - w'n bron, O aw - el - onr with had - lawn rhydd,
- fect day, Cheers our hearts with grace - ful breeze,

A lein - w'n bron, O aw - el - onr with had - lawn rhydd,
per - fect day, Cheers our hearts with grace - ful breeze,

T lein - w'n bron, O aw - el - onr with had - lawn rhydd,
per - fect day, Cheers our hearts with grace - ful breeze,

B lein - w'n bron, O aw - el - onr with had - lawn rhydd,
per - fect day, Cheers our hearts with grace - ful breeze,

Balmy May

3

13

S An - - - ian, an - ian
Na - - - ture's, na - ture's

A An - ian, an - ian lon,
Na - ture's, na - ture's day,

T An - - - ian, an - ian lon,
Na - - - ture's, na - ture's day,

B An - ian lon,
Na - ture's day, a lein - w'n bron,
a per - fect day,

16

S lon, a lein - w'n bron,
day, a per - fect day, A lein - w'n bron,
A per - fect day, a lein - w'n bron,
a per - fect day,

A An - - - ian lon, a lein - w'n bron,
Na - - - ture's day, A per - fect day, a lein - w'n bron,
a per - fect day,

T An - ian lon,
Na - ture's day, a lein - w'n bron,
a per - fect day,

B An - - - ian lon, a lein - w'n bron,
Na - - - ture's day, a per - fect day,

19

S O aw - el - on rhad - lawn rhydd. Swyn - ol yw gwe - nau
Cheers our hearts with grace - ful breeze. Charm - ing are smiles so

A O aw - el - on rhad - lawn rhydd. Swyn - ol yw gwe - nau
Cheers our hearts with grace - ful breeze. Charm - ing are smiles so

T O aw - el - on rhad - lawn rhydd. Swyn - ol yw gwe - nau
Cheers our hearts with grace - ful breeze. Charm - ing are smiles so fair,

B O aw - el - on rhad - lawn rhydd. Swyn - ol yw gwe - nau
Cheers our hearts with grace - ful breeze. Charm - ing are smiles so fair,

Balmy May

22

S gwiw, _____ Mwyn yw the can _____ yr a - dar in man, Mwyn yw
fair, _____ Sweet the song _____ of birds in throng, Sweet the

A gwiw, Dol a myn - ydd, Mwyn yw the can _____ yr a - dar in man, Mwyn yw
fair, Of the moun - tain, Sweet the song _____ of birds in throng, Sweet the

T Dol a, dol a myn - ydd, Mwyn _____ yw can yr a - dar man,
Of the moun-tain, brook, and air, Sweet _____ the song of birds in throng,

B Mwyn _____ yw can yr a - dar man,
Sweet _____ the song of birds in throng,

25

S Can _____ yr a - dar man, _____ Mwyn yw gwedd _____ y cwm -
song _____ of birds in throng, _____ While the white _____ clouds course -

A Can _____ yr a - dar man, _____ Mwyn yw gwedd _____ y
song _____ of birds in throng, _____ While the white _____ clouds

T Mwyn yw can _____ yr a - dar man, _____ Mwyn yw gwedd _____ y
Sweet the song _____ of birds in throng, _____ While the white _____ clouds

B Mwyn yw can _____ yr a - dar man, _____ Mwyn yw gwedd _____ y
Sweet the song _____ of birds in throng, _____ While the white _____ clouds

28

S - wl gwyn, _____ Mwyn yw gwedd y cwm - wl gwyn. _____
a - long, _____ While the white clouds course a - long. _____

A cwm - wl gwyn, _____ Mwyn yw gwedd y cwm - wl gwyn. _____
course a - long, _____ While the white clouds course a - long. _____

T cwm - wl gwyn, _____ Mwyn yw gwedd y cwm - wl gwyn. _____
course a - long, _____ While the white clouds course a - long. _____

B cwm - wl gwyn, _____ Mwyn yw gwedd y cwm - wl gwyn. _____
course a - long, _____ While the white clouds course a - long. _____

Scherzando

31

S Hyf - ryd, hyf - ryd lawn, Hyf - ryd, hyf - ryd lawn,
With de - light, de - light, great de - light, de - light,

A Hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd lawn, Hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd lawn,
With de - light, with great de - light, With de - light, with great de - light,

T Hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd lawn, Hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd lawn,
With de - light, with great de - light, With de - light, with great de - light,

B Hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd lawn, Hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd lawn,
With de - light, with great de - light, With de - light, with great de - light,

33

S Yw dis - taw - - - rwydd y prydd - nawn,
Comes the still - - - ness of the night,

A Yw dis - taw - rwydd y prydd - nawn, y prydd - nawn,
Comes the still - ness of the night, of the night,

T Yw dis - taw - rwydd y prydd - nawn, y prydd - nawn,
Comes the still - ness of the night, of the night,

B Yw dis - taw - rwydd y prydd - nawn, y prydd - nawn,
Comes the still - ness of the night, of the night,

35

S Hyf - ryd, hyf - ryd lawn, Hyf - rud, hyf - ryd lawn,
With de - light, de - light, great de - light, de - light,

A Hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd lawn, Hyf - rud, hyf - ryd, hyf - ryd lawn,
With de - light, with great de - light, With de - light, with great de - light,

T Hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd lawn, Hyf - rud, hyf - ryd, hyf - ryd lawn,
With de - light, with great de - light, With de - light, with great de - light,

B Hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd lawn, Hyf - rud, hyf - ryd, hyf - ryd lawn,
With de - light, with great de - light, With de - light, with great de - light,

Balmy May

37

S Yw _____ dis - taw - rwydd y _____ pryd - nawn, _____ Yw _____ dis - taw - rwydd
Comes _____ the still - ness of _____ the _____ night, _____ comes the _____ still - ness

A Yw Comes dis - taw - rwydd y of pryd - nawn, _____ Yw _____ dis - taw - rwydd
Comes the still - ness of the night, _____ comes the _____ still - ness

T Yw Comes dis - taw - rwydd y of pryd the - nawn, _____ Yw _____ dis - taw - rwydd
Comes the still - ness of the night, _____ comes the _____ still - ness

B Yw dis - taw - rwydd y pryd the - nawn, _____ Yw dis - taw - rwydd
Comes the still - ness of the night, _____ comes the still - ness

40

S y of pryd - nawn, _____ Yw Comes dis - taw - rwydd _____ y of pryd the - nawn.
of the night, _____ Comes the still - ness _____ of the night,

A y of pryd - nawn, _____ Yw Comes dis - taw - rwydd _____ y of pryd the - nawn.
of the night, _____ Comes the still - ness _____ of the night,

T y of pryd - nawn, _____ Yw _____ dis - taw - rwydd _____ y _____ pryd - nawn.
of the night, _____ Comes the still - ness _____ of _____ the night,

B y of pryd - nawn, _____ Yw Comes dis - taw - rwydd _____ y of pryd the - nawn.
of the night, _____ Comes the still - ness _____ of the night,

43

S Hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd iawn, _____ hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd iawn,
With de - light, with great de - light, with de - light, with great de - light,

A Hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd iawn, _____ hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd iawn,
With de - light, with great de - light, with de - light, with great de - light,

T Hyf _____ ryd, hyf - ryd iawn, _____ hyf _____ ryd, hyf - ryd iawn,
With _____ de - light, de - light, with _____ de - light, de - light,

B Hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd iawn, _____ hyf - ryd, hyf - ryd, hyf - ryd iawn,
With de - light, with great de - light, with de - light, with great de - light,

Balmy May

7

45 *rall.*

S Yw dis - taw rydd y pryd the - nawn,
Comes the still - ness of the night,

A Yw dis - taw rydd y pryd the - nawn,
Comes the still - ness of the night,

T Yw dis - taw rydd y pryd the - nawn,
Comes the still - ness of the night,

B Yw dis - taw rydd y pryd the - nawn,
Comes the still - ness of the night,

47 *a tempo* *pp*

S Yw dis - taw rwydd y pryd the - nawn,
comes the still - ness of the night,

A Yw dis - taw rwydd y pryd the - nawn,
comes the still - ness of the night,

T Yw dis - taw rwydd y pryd the - nawn,
comes the still - ness of the night,

B Yw dis - taw rwydd y pryd the - nawn,
comes the still - ness of the night,

50 *ppp*

S Yw dis - taw rwydd y pryd the - nawn.
comes the still - ness of the night.

A y of prydd - nawn, Yw dis - taw rwydd y of prydd - nawn.
of the night, comes the still - ness of the night.

T y of prydd - nawn, y of prydd - nawn.
of the night, comes the still - ness of the night.

B y of prydd - nawn, Yw dis - taw rwydd y of prydd - nawn.
of the night, comes the still - ness of the night.

Gwilym Gwent (1834-1891) was born **William Aubrey Williams** in Wales and emigrated to America with his wife Cecilia Williams. He settled in Plymouth, Pennsylvania, and worked as a blacksmith at the anthracite mines. He had no formal music training, but possessed a natural gift. He was nicknamed “Minstrel of the Mines” and “Mozart of the Mines” and would write scores in chalk on any available surface, including the sides of coal cars and pit props in the coal face. He led the first brass band in Wilkes-Barre, Pennsylvania, and the Gwent Glee Society was named in his honor. An estimated 5,000 people attended his funeral; friends and admirers later built a monument in his honor at Hollenback Cemetery. He co-edited a collection of Welsh hymns and wrote many glees, a number of which won awards in Wales.

Balmy May, balmy May,
Softly whispers through the trees,
Nature's day, a perfect day,
Cheers our hearts with graceful breeze.
Charming are smiles so fair,
Of the mountain, brook, and air,
Sweet the song of birds in throng,
While the white clouds course along.
With delight, with great delight,
Comes the stillness of the night.

Llew Llwyfo [Lewis William Lewis] (1831-1901)
English version by Rev. T. C. Edwards

T. J. Davies
(1883)

TERMS OF USE

These editions are available as a service to the choral community, offering inexpensive access to public domain literature. Choir resources can purchase other literature still under copyright, especially to support those creating and publishing new compositions and arrangements. These editions have been created using public domain sources under U. S. copyright law. Out of respect to the research, time and effort invested:

- please print and issue an edition in its entirety, retaining notices, attributions, and logos.
- please do not consider this edition a source for creating another edition.

If recorded, notification and attribution would be appropriate professional courtesies.

For a full description of these requests and more scores, visit:
www.shorchor.net

